

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 06: Roches en AlpTransit

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Texte de la motion Cina

Un résumé de la motion se trouve sous <<http://www.sia.ch/motioncina.pdf>>, le texte de l'annexe de la motion sous <<http://www.sia.ch/motioncinadiffusion>>.

Le texte intégral de la motion Cina se trouve sous [www.parlement.ch](http://www.parlement.ch) > Conseils > Conseil National > liste alphabétique des conseillers nationaux > Jean-Michel Cina ou directement sous <<http://www.parlement.ch/afs/data/f/gesch/2003/f%5Fgesch%5F20033664.htm>>

relative à la définition des prestations de services de nature intellectuelle durant la session du mois de décembre dernier au Parlement fédéral. L'intérêt de cette démarche est multiple, notamment de garantir la qualité des services fournis, de défendre les intérêts des consommateurs en tant qu'acquéreurs privés et publics, de renforcer la reconnaissance nationale et internationale des qualifications professionnelles des fournisseurs suisses et d'élaborer des procédures d'adjudication spécifiques aux marchés publics pour les fournisseurs de prestations de services de nature intellectuelle.

### Soutien dans un marché globalisé

La qualité des services et la qualification des professionnels **sia** constituent l'un des fers de lance de l'économie suisse et une part importante du PIB national. Le haut niveau de qualité et de qualification professionnelles suisses, internationalement reconnu, doit être renforcé dans le cadre d'un marché mondialisé.

Seule une définition claire des prestations de service de nature intellectuelle et de leur spécificité peut garan-

tir une véritable concurrence, où qualité et qualification professionnelles constituent les références des règles du jeu. Cette motion est pour la **sia** l'occasion d'introduire cette notion dans la Loi sur les marchés publics en révision et d'obtenir que la Confédération mette en place des procédures spécifiques pour les prestataires de services concernés. Une telle démarche est essentielle pour contribuer à la définition et à la reconnaissance des professions d'architecte et d'ingénieur dans la société civile. La complexité de la mission de nos membres est en effet trop souvent dénigrée et assimilée à la fourniture de produits ou de travaux.

Pierre Henri Schmutz, Direction SIA  
Daniele Graber, Secrétariat général SIA

### STAND SIA AU SALON HABITAT & JARDIN

Cette année encore, la **sia** - section vaudoise a tenu un stand, conçu par *trivial mass production*, durant le salon *Habitat & Jardin*. Celui-ci invitait les visiteurs à découvrir leur intérieur sous l'angle du confort, selon les compétences professionnelles de l'ingénieur **sia**. Pas de chaise *Eames* ou de canapé *ligne Roset*, mais une attention por-



tée aux thèmes de la chaleur, de la ventilation, de l'éclairage, de l'humidité et du bruit.

Grâce à l'ingénieur **sia**, il est possible de passer une soirée en amoureux, au coin de la cheminée, sans être dérangés par les pas de la voisine du dessus ou les odeurs de cuisine du voisin de palier ! (Réd.)



Le goût de la nature.

[www.gaz-naturel.ch](http://www.gaz-naturel.ch) **gaz naturel**

Le gaz naturel est promis à un bel avenir.

Chauffage, eau chaude, cuisson, c'est un multitalent. Il est aussi capable de vous fournir à la fois électricité et chaleur de manière très écologique.

Vous pouvez également l'utiliser comme carburant pour votre voiture, par respect pour l'environnement et les générations futures.

Vous avez toutes les raisons de faire naturellement confiance au gaz naturel.

# CONCOURS

TRACÉS  
N° Page

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)

Conditions d'admission  
(Composition du jury - professionnels)

Sujet  
CI: concours d'idées - CP: concours de projet  
PO: procédure ouverte - PQ: préqualification  
OH: offre d'honoraires  
MEP: mandat d'études parallèles

Organisateur et  
renseignements

16 avril 2004  
(19 mars 2004)

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des  
pays signataires de l'accord OMC/WTO  
(Henk Hartzema, Alessandro Balducci, Willi  
Hüsler)

**Conception urbanistique pour  
le nouveau quartier Cornaredo  
(CI, PQ)**

Concorso Nuovo Quartiere  
Cornaredo (NQC)  
Case postale 4046  
CH - 6900 Lugano  
<www.cornaredo.ch>  
info@cornaredo.ch

22 mars 2004

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des  
pays signataires de l'accord OMC/WTO  
(Giorgio Macchi, Stefan Dellenbach, Kilian  
Bühmann, Jürg Sulzer, Bernhard Furrer, Stefan  
Camenzind, Marc Collomb, Ivano Gianola, Peter  
Kamm, Gundula Zach)

**Concept urbanistique pour  
l'aire Von Roll et nouveau  
bâtiment pour les sciences  
naturelles de l'Université de  
Berne  
(CP, PO)**

Canton de Berne  
Concours aire Von Roll  
p/a Ernst Basler + Partner AG  
Zollikerstrasse 65  
CH - 8702 Zollikon  
<www.cms.be.ch/hve/de/hve\_  
hba-pr-aus.htm>

31 mars 2004

Étudiants des écoles polytechniques, des acadé-  
mies et des HES  
(Marie-Claude Bétrix, René Furler, Harry Guggler,  
Hansjörg Leibundgut, Sacha Mienz, Arthur Ruegg,  
Hans-Rudolph Schalcher, Gerhard Zweifel)

**ZIP-Bau-Award 2004**

ZIP-BAU  
Institut für Bauplanung und  
Baubetrieb  
ETH Hönggerberg  
CH - 8093 Zürich  
<www.zipbau.ch>

10 mai 2004  
(1<sup>er</sup> avril 2004)

Étudiants européens en architecture

**« Une partie de campagne »  
réflexion transfrontalière  
autour de la création d'un  
nouveau quartier d'habitation  
à St-Julien en Genevois  
(CI, PO) - nouveau**

Institut d'architecture  
Université de Genève  
Site de Batelle  
CH - 1227 Carouge  
<www.archi.unige.ch>  
student-competition@archi.  
unige.ch

8 juillet 2004  
(8 avril 2004)

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des  
pays signataires de l'accord OMC/WTO

**Centre de congrès et  
d'expositions sur le terrain du  
« Campo Marzio » à Lugano  
(CP 2 degrés, PQ)**

Ville de Lugano  
Dicastero del Territorio  
Via della Posta 8  
CH - 6900 Lugano  
Fax +41 91 800 76 48  
territorio@lugano.ch

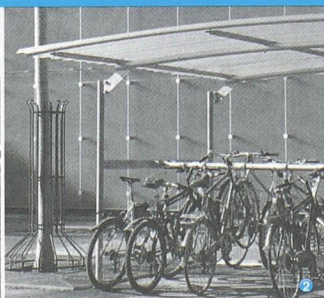
15 avril 2004

Architectes et étudiants en architecture,  
international

**Quartier culturel de Castle  
lane area à Bedford (UK)  
(CI, PO)**

RIBA Competitions Office  
6 Melbourn Street  
UK - Leeds LS2 7PS  
Fax 0113 246 07 44  
<www.ribacompetitions.com>  
riba.competitions@inst.riba.org

## BWA bausystem – meilleur ameublement extérieur



Conçu par des architectes pour  
des architectes:

- 1 Toitures et parois en lamelles de bois
- 2 Toiture translucide
- 3 Assemblage des angles

**Systèmes pour parcs à  
vélos, toitures et  
blocages innovants**

velopa

Velopa AG

Limmatstrasse 2, Postfach  
CH-8957 Spreitenbach

Tél. +41 (0)56 417 94 00  
Fax +41 (0)56 417 94 01

marketing@velopa.ch  
www.velopa.ch